

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

Canadiana.org has attempted to obtain the best copy available for scanning. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

- Coloured covers /  
Couverture de couleur
- Covers damaged /  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /  
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /  
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin / La reliure serrée peut  
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la  
marge intérieure.
  
- Additional comments /  
Commentaires supplémentaires:

Canadiana.org a numérisé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /  
Qualité inégale de l'impression
  
- Includes supplementary materials /  
Comprend du matériel supplémentaire
  
- Blank leaves added during restorations may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from scanning / Il se peut que  
certaines pages blanches ajoutées lors d'une  
restauration apparaissent dans le texte, mais,  
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas  
été numérisées.

# LE FARCEUR



Abonnements : (Un an.....\$1.00  
Six mois.....0.50  
Trois mois.....0.25)

**PLINGUET & CIE**  
EDITEURS-PROPRIETAIRES.

Bureaux :  
33 rue St. Gabriel.

Le No. 2 Cents.

Les journaux dits à informations ont, depuis quelque temps, la main malheureuse.

Ils annoncent la mort des personnes qui se portent comme vous et moi.

Je me suis souvent demandé ce qui devait se passer dans l'âme d'un monsieur qui, tout d'un coup, au moment où il vient de bien déjeuner, lit dans une gazette :

— "Qu'il est mort depuis le matin."

Ce monsieur doit évidemment éprouver un moment de surprise — et d'émotion.

Il se fâche d'abord naturellement, court à une glace et se dit :

— Mais pourtant j'existe! je palpe ma chair et je vois mes os. Puis soudainement, il lui arrive dans l'esprit cette idée désagréable mais naturelle :

— Si on annonce ma mort, c'est qu'on croit savoir que je suis malade, et si, en effet, j'étais malade, et si j'avais une maladie mortelle que mon entourage me cache!

Et le monsieur se sent pâlir, ses jambes l'abandonnent.

Et il reprend :

— J'ai une maladie mortelle, plus de doute! Ma famille ne me le dit pas, mais tout le monde en convient, excepté moi. Le journal se trompe de quelques jours en annonçant ma mort, voilà tout!

Et il faut beaucoup d'éloquence et de bonnes raisons pour arriver à prouver au monsieur qu'il est dans l'erreur et que tout ce qui est imprimé n'est pas la vérité même.

Encore le monsieur a-t-il passé quelques jours désagréables. J'ai pourtant connu autrefois un bohème qui a pris la chose du bon côté.

On ne sait par quel hasard, un matin un petit journal annonce sa mort.

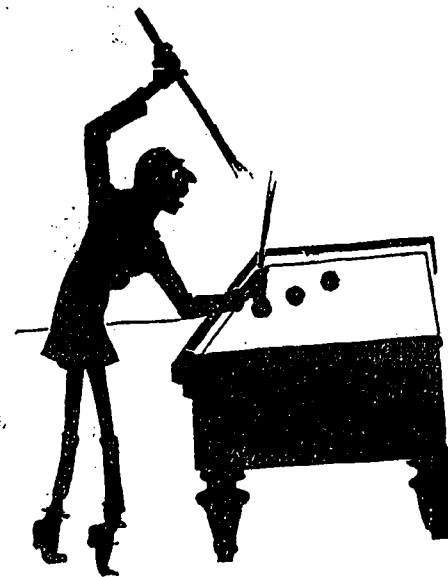
— Ah! bah! fait le bohème en lisant la nouvelle sans se déconcerter!

Il saute sur une plume et écrit

## GUIDE DU JOUEUR DE BILLARD



Ne pas trop se pencher.



Ne pas masser trop fort.



Le même Guibollard, qui n'a pris qu'un billet à la loterie de Lille, a appris que son numéro était sorti et qu'il avait gagné un lot de 5,000 fr.!

Quelqu'un le félicitait de sa chance.

— Ma chance, vous parlez de ma chance, répliqua aigrement Guibollard! Je suis au contraire, très malheureux.

— Evidemment, je gagne 5,000 fr. avec un billet. C'est bien. Mais si j'avais été vraiment heureux, j'aurais pris cent billets et à l'heure actuelle, je serais à la tête, de 500,000 fr.

Quelle guigne!

Un vieux brave homme se plaignait à un ami d'être presque sans fortune.

— N'avez-vous pas un emploi de cinq mille francs ?

— A peu près, mais j'ai trois filles.

— Eh bien, vous avez de quoi vivre...

— Oui, (tristement) mais je n'ai pas de quoi mourrir.

Cette façon d'exprimer la préoccupation que lui causait l'avenir de ses enfants ne vous paraît-elle pas fort touchante ?

On causait des nombreuses imperfections de ce bas monde.

— Décidément la création a été ratée...

— Ecoutez donc! eu égard à l'état dans lequel était la science à cette époque-là...



au rédacteur en chef du petit journal la lettre suivante :

— Monsieur, vous annoncez ce matin que j'ai cessé de vivre. Vous êtes un journal trop sérieux et trop bien informé pour que ce ne soit pas vrai.

— Seulement, vous avez oublié de dire qu'il me manque 50 francs pour me faire enterrer. Je compte sur votre obligeance pour me les envoyer croque-mort restant.

— Signé: feu X..."

ERNEST BLUM.

Entre boulevardiers :

— Qu'est devenu ce pauvre Z... ? Il y a plus de deux ans que je ne l'ai vu.

— Il a perdu beaucoup d'argent à la Bourse, et le krach l'a rendu presque imbécile.

— Alors, il a gagné. Auparavant il l'était tout à fait.

Un Anglais, à longa favoris roux, arrête un joyeux gav:oché, rue de Rivoli.

— Volez-vô dire à moà où est la colonne de juillet ?

— Place de la Bastille, monsieur le milord, à moins qu'elle n'ait déménagé depuis le 1er mai!

Faubourg Montmartre, le cocher des Pompes funèbres accroche, en passant, un modeste flacon et marque de le renverser. L'automédon du char numéroté se dresse furieux sur son siège et accable d'injures le maladroït. Cependant, son répertoire s'épuise, il s'interrompt pendant quelques secondes, puis, faisant de ses mains un port -voix, crie à plein gosier :

— Hé! va donc!... Pavillon-Noir!...

— Il s'est parlé des centaines de chapeaux sur le résultat de l'élection de Laval. Inutile de dire que les gagnants ont résolu d'un commun accord d'aller se les procurer au grand établissement de Derome et Lesfrancois, 614 Rue Ste Catherine, où se trouve l'assortiment le plus complet en cette branche de commerce.

Quelques Titres Bizarres.

Dans chaque siècle les auteurs ont eut des manies particulieres. Au seizieme ils etaient pris d'une vraie rage pour les figures de langage. C'est sur tout quand il s'agissait de donner un titre a son ouvrage que l'auteur faisait appel a toutes ses aptitudes figuratives.

En voici quelques echantillons : Un livre contre la vanite, par Dumont, ecrivain ascetique, porte le titre "Decroquoir de la vanite."

Le religieux Philippe Bostue a publie une tragedie intitulee: "Le petit rasoir des ornements mondains." Un commentaire du meme auteur sur l'oraison dominicale, est intitule: "La tabatiere spirituelle pour faire eternellement les ames devotes vers le Sauveur."

"La lampe de saint Augustin et mouchettes de cette lampe," est le titre d'un ouvrage theologiques par Fromond.

En Angleterre, les puritains ne parlaient et n'ecrivait qu'au figure. Un de leurs ministres intitula un recueil de ses sermons: "Quelques belles galettes cuites dans le four de la charite et mises soigneusement de cote pour mon troupeau."

Un autre pasteur de cette secte, n'est pas reste en arriere de son confrere. Il a decore un commentaire sur l'ecriture sainte du titre, pour le moins trivial, de "Boutons pour les cuillottes des croyants."

"Les lunettes evangeliques" etait un ouvrage d'un protestant contre les catholiques. Un controverse sur la resata et intitula son livre: "Le nettoyeur des lunettes evangeliques."

Un quaker publia contre le pere Armand un pamphlet intitule: "Une paire de lunettes pour le pere Armand." Ce dernier, homme d'esprit, en publia un autre sous le titre de: "Un etui pour les lunettes du pere Armand."

Comment peut-on s'imaginer que le "Montardier spirituel" etait un livre fort a la mode au seizieme siecle.

Tous les ouvrages que nous venons de mentionner appartiennent a cette epoque. Ce qui prouve qu'il y a plusieurs moyens d'arriver a la posterite.

GRAPPILLAGES.

On caisait de ce gradin de V... et de sa famille;

-A-t-il des filles! -Non. Et c'est bien tant mieux pour elles!

Une enseignee qui a son charme. Sur sa porte, un brave homme a fait peindre ces mots:

X... CHARBONNIER. du "high life."

...appartient a la boheme dorée. Aussi est-il toujours mis a la derniere mode, bien que sans ressources connues.

Son tailleur, qui n'a jamais vu la couleur de son argent, lui adressait des reproches bien sentis:

-Moi qui avais en vous la plus entiere confiance! -Eh bien, en ai-je abuse? Vous ai-je recommande un seul de mes amis.

Recette infallible recommandee au lecteur.

Vous cherchez une voiture sur la place et -comme vous etes presse- votre choix est naturellement hesitant.

Voici pour vous guider: -Prenez toujours un cocher frais, gras et rose. -Pourquoi? -Parbleu! parce que vous etes a peu pres sur qu'il va bien.



Adresser toutes communications, lettres d'affaires, abonnements au journal.

LE FARCEUR.

33 rue St Gabriel, Montreal.

Nouvelle D'outre-Tombe

Ayant scrupuleusement vide sa grande chope, l'ami Dorneau la posa sur la table et prit la parole en ces termes:

-Ce soir-la, l'phrase avait l'humeur a rebrousse-poil. C'était pas une femme, c'était un crin. Pour oublier



mes ennuis conjugaux, j'etais rentre un peu emu.

Vers minuit, je fumais une derniere pipe dans notre chambre a coucher desertee par les graces de mon epouse. J'etais seul, et, pour me distraire, je regardais fixement, par la fenetre fermee, la rue noire ou il ne passait personne, quand tout a coup sans que le silence fut trouble ni que la porte se fut ouverte, je sentis la presence de quelqu'un derriere moi. Au meme instant deux mains se poserent sur mes epaules, et quelque chose de froid frota ma joue, comme la caresse d'une huitre fraichement ouverte.

Je n'aime pas ces sortes de dröleries. Je me disposais a allonger un coup de pied dans la direction du mauvais plaisant qui venait ajouter a ma morose humeur, - ayant la quasi certitude que c'était ma belle-mere en train d'essayer un raccommodement, - mais, en me retournant brusquement, je reconnus l'oncle Ratenbois.

Comme j'etais plongé dans ma reverie, sa presence ne me parut tout d'abord n'avoir rien d'anormal. Je lui dis, moitie souriant, moitie grognant:

-C'est bete d'entrer ainsi a pas de loup sans prevenir.

-Tu m'as surpris...

-C'est une farce, -dit-il en riant d'un rire cassé. Je voulais voir si tu aurais peur.

Nous causames ainsi pendant quelques minutes assez gaument. Je trouvais a mon oncle un air a la fois jovial et inquiet qui ne lui etait pas habituel. J'allais l'interroger la-dessus quand, soudain, il me revint a la memoire qu'il etait mort depuis lon temps.



Ce detail que j'avais oublie, le diable m'emporte si je sais comment, me cloua sur place. Je me mis a l'examiner avec attention. Il s'etait jete dans mon meilleur fauteuil, et se mettait a l'aise. Le feu brulait silencieusement dans la grille avec une lueur bleue, et semblait dire: "Je pourrais faire mieux si je voulais." L'horloge de Hollande affectait un air sage, et remuait son balancier avec une exactitude etudiee, comme quelqu'un resolu a faire son devoir precis, et a decliner toute responsabilite. Le chat gardait une attitude de neutralite intelligente.

Je me mis a siffloter pour me donner une contenance.

-Puis je savoir, dis-je (car depuis que je me rappelais son decés, le tutoiement me paraissait trop familier), puis-je savoir ce qui me procure l'avantage de votre visite a une heure semblable?"

Le spectre leva ses yeux pales, prit un temps comme



eut pu faire M. Delaunay, de la Comedie-Francaise, et finalement repondit:

-Si ça continue, la mort ne sera plus supportable. Je t'ai laisse ma fortune, et depuis, tu n'as rien fait pour moi.

Le bonhomme se mit a verser de grosses larmes qui se figeaient en argent sur son paletot noir. Quand ce vetement en fut tout parseme comme un drap mortuaire, l'oncle Ratenbois se moucha bruyamment et reprit:

-Mon associe, le vieux Taupin, est a peine defunt depuis trois mois et deja il m'embete a vie. Il faut que tu m'aides a le faire enrager. Je veux un monument plus consequent que le sien, avec epigraphe en lettres dorées. Impossible chez nous d'etre reçu dans une societe un peu propre sans ça.

-Est-ce tout? demandai-je d'un ton assez sec, car j'ai horreur des depenses inutiles.

-Oui. Je ne vois pas autre chose, dit le fantome qui



semblait reflechir. J'aimerais assez une grille en fer autour, mais je pense que c'est compris dans le devis.

-Sans doute, dis-je avec un sourire equivoque (la patience n'est pas mon fort.) Sans doute. Et un sentier sablé, et des dessins de rocaille et des fleurs nouvelles tous les jours, et un ange ou deux, en marbre, pour vos tenir compagnie... Comment donc! Mais avec plaisir.

Est-ce tout?

-Non. Tu m'y fait penser. Sais-tu que les heritiers de Taupin sont en procés a cause de son testament?

-Oui. Il y a contestations entre eux.

-Tout juste. Alors, il fait des embarras parce que l'on s'en occupe beaucoup chez nous. On ne parle plus que de ça. Je veux que tu aies aussi des contestations a propos de mon testament.



-Mais, vieux farceur, vous n'avez pas laisse de testament!

-Ça n'y fait rien. Je veux un procés aussi, na!

Je commençais a avoir assez de cet entretien. Je m'ecriai:

-Mais vous m'horripilez, a la fin. Puisque vous n'avez pas fait de testament, comment voulez-vous que...

-Eh bien! fais-en un faux, et conteste-le...

-Ah! c'est trop fort!

En voyant ma colere eclater, le vieux spectre quitta brusquement son fauteuil, et s'en alla dans le miroir. Il y disparut au moment ou mon tire-bottes l'atteignait en plein dos.

L'horloge hollandaise se mit a frapper bruyamment sur son timbre une innombrable multitude d'heures. Les charbons du foyer croulerent en avalanche a travers la grille sur le dos du chat qui bondit en hurlant par la fenetre. Une odeur de fourrures brulées regna dans la chambre et je m'endormis du sommeil du juste. Le lendemain, quand



Phrase s'aperçut que j'avais brisé son armoire a glace, ce n'était plus une femme, c'était un crin, un vrai crin.

MELANDRI.



En wagon.

Un voyageur dont l'abdomen est depuis quelques minutes violemment agité, laisse echapper un bryant soupir.

-Té! lui dit son voisin, vous etes aussi de Marseille? je reconnais l'as-sent!!!

La fertilité du Midi!

-Ah! monsieur, c'est extraordinaire.

-Bah!

-Tenez, monsieur, autour de Cannes, nous semons un pin.-Eh bien, quatre ans apres, nous avons un poteau de telegraphe?

-Avec les fils?

-(Après avoir reflechi). Oui

-Après le cœur d'un homme delicat, la chose qui est destinee a souffrir le plus entre les mains d'une femme, c'est un parapluie.

Dans l'Univers illustre, mot seroce d'ami des auteurs:

Labiche, le soir de la premiere de Deux Papes tres bien, un de ses vau-devilles les plus gais, emmène avec lui dans sa loge un provincial de ses amis... La piece, plus tard fort applaudie, fut un peu ballottée le premier soir.

-Je vous demande pardon, dit Labiche a son ami, je vous fais passer la un bien mauvais soir.

-Au contraire, repond l'ami, je suis enchanté... Je n'ayais jamais vu tomber une piece.

Pour faire suite, une bien jolie naive-té citée par MM. Perey et Maugras, dans les Derniers années de Mme d'Épinay:

Mme Denis, la niece de Voltaire, venait de jouer Zaire sur le petit theatre des Delices. Un complimenteur, après la representation, lui disait les choses les plus aimables.

-Ah! repond-elle, pour bien jouer le rôle, il faudrait être jeune et belle.

-Vous etes la preuve du contraire, reплика en souriant le complimenteur.

Un couliissier, voulant se marier, s'adresse a un agent matrimonial.

-Quelle dot désirez-vous? dit l'agent.

-Cent mille francs... ferme.

-Et quelle genre de femme?

-Comme la dot.

Timoléon, en maniant un pistolet s'est légèrement mutilé la main. Il a une peur effrayante de mourir de sa blessure.

Hier un de ses amis va le voir.

-N'ayez pas d'idées aussi tristes, lui dit il, vous n'avez qu'un bobo et dans quelques jours rien n'y paraîtra plus.

-Vous croyez peut-être que je me suis fait une blessure ordinaire, reprend Timoléon, mais vous ignorez donc que le chien du pistolet est entré dans les chairs.

-Eh bien!

-Eh bien, pouvez-vous m'assurer, par ces chaleurs, que le chien n'était pas enragé?

Un candidat député reçoit au cours d'une discussion, un coup de poing homérique qu'il endosse sans sourciller:

-Comment, fait un ami indigné, tu ne ripostes pas?

-Apprends qu'en politique mon cher les atouts ne comptent pas.

A travers le Tintamarre:

- Les marchands de vin Bordeaux se servent tous des débordements d'hiver de la Gironde pour mouiller leurs bois de campêche. De cette façon, ils peuvent offrir a leur clientèle des vins des premières crues.

.. Un mets que nous n'engageons pas les gens pressés a demander au restaurant, c'est le potage alatorue.

- Un negociant belge vient d'établir une succursale de sa maison, près de Paris. Il a pris comm devise: An-vers et Montretout.

- On pense moins souvent au chapeau de Gessler qu'a la bague a Tell.



Melle de SARTIGNY.

—Où vas-tu donc, Laura, dans tes habits de bal ?  
 —Je m'en vais aux Folies-Bergère,  
 Pour voir si l'ami Sénécal  
 N'aurait pas entendu parler du grand-vicaire.

De mémoire de greffier, X... est l'avocat le moins soigneux de sa personne et de ses habits qu'on ait jamais vu au Palais.

Un clerc d'huissier lui ayant demandé la main de sa fille, X... s'est décidé à se commander un vêtement neuf, en vue des réceptions auxquelles ils allaient se trouver exposé.

Il s'est rendu chez un confectionneur de la rue du Temple, qui, tout en lui prenant mesure, a demandé :

— Monsieur désire-t-il que sa jaquette soit bordée ?

— Oui, a répondu X..., mais, vous savez, un petit liséré pas plus large que le noir d'un ongle.

Philosophie parisienne :

Polyte et Alphonse descendent, à la nuit tombante, le faubourg Montmartre, pour veiller à leurs affaires.

Ils causent.

Polyte. — Tu ne lis pas ? J'ai lu dans une livraison à dix centimes, intitulé les " Révolutions du globe céleste, " que la mer gagne tous les jours :

Alphonse. Et après ?

Polyte. — Il viendra un temps où Paris sera sous l'eau...

Alphonse. — Qu'éque ça peut nous faire.



LES AVEUX DE M. CHAPLEAU

Moi, sorti des rangs de la populace,  
 Je parle du haut des plus fiers pavois,  
 Et, par mes talents, par ma belle voix,  
 Je fais grandement honneur à ma race.

Je possède autant d'or que certains rois.  
 Je fus le premier... Mousseau me remplace.  
 Ce pauvre garçon en est aux abois,  
 Car j'eus le sirop, et lui la melaste.

Pour le Canada je suis presque un dieu :  
 Pourtant quelquefois il faut que j'en parle,  
 Il faut que je dise aux amis adieu.

Mais l'on ne dirait plus que je m'écarte,  
 Si mon Sénécal ne montrait son jeu,  
 Quand c'est à son tour de faire la carte.

JULES VALLON.

On sait que, pendant bien longtemps, le ciel "bénissait" chaque année le mariage de la reine Victoria avec le prince Albert.

— Un banquier anglais disait hier, en faisant allusion à ce fait.

— Oui, c'est une grande reine que nous aimons et que nous admirons toujours. Mais le temps n'est plus où elle donnait tous les ans... un dividende !

Le comble de l'impatience, quand vous chassez avec un monsieur qui a une figure grotesque :

Le prier de charger votre fusil, sous prétexte qu'il a une "bonne balle !"

En famille :

— Vous savez, mon gendre, que j'ai l'intention de vous accompagner pendant votre voyage du printemps ?

— Vraiment, belle-maman ?

— Oui ; où donc pensez-vous aller... que je recommande mes robes suivant le pays.

— Le gendre, d'un air féroce. — En Sicile... au pied de l'Etna.



Du passant :

X... qui a un domestique fort sot, lui met chaque matin par écrit ce qu'il doit faire dans la journée.

L'autre jour, allant à la campagne X... tombe dans un fossé. Il appelle au secours ! Mais Baptiste, au lieu d'accourir, lui crie :

— Attendez que je voie si cela est sur mon mémoire.

Guibollard fait une promenade au Jardin d'acclimatation.

Après avoir visité les chiens et l'aquarium, il s'arrête longtemps devant les zèbres, puis, interrogeant un employé de l'établissement :

— Monsieur, dit-il, auriez-vous l'obligeance de me montrer s'il existe encore ce fameux zèbre du Liban ?...

Le vicomte de M... vient de mourir, à l'âge de quarante-deux ans, dans sa propriété des Fillets.

C'a été l'un des plus beaux hommes de son temps, et peut de femmes lui ont résisté, tant dans ce qu'on appelle le grand monde que dans les coulisses et dans les boudoirs tarifiés.



Le comble de l'habileté en fait de tactique militaire. Couper une voie... de guérison.

Le Gaulois rappelle un mot, qui, pour n'être pas neuf, n'en est pas moins drôle; il est de Duvert.

Au cercle des officiers: Ma manière de voir m'oblige à quitter l'armée. — Vous êtes réactionnaire? — Non, je suis inoyé.

Fragment de conversation entre magistrats, dans un restaurant avoisinant le Palais-de-Justice.

1er magistrat. — Dépêchons-nous, il faut que je sois à une heure sur mon siège.

2e magistrat. — Vous prendrez bien du café?

1er magistrat. — Jamais, ça m'empêcherait de dormir!

Du charivari: — Le Touquin, déclare Calino, c'est une conquête indispensable... Voyez comme les Anglais entrent dans les colonies... — Oui, ajouta quelqu'un, mais eux savent quelquefois se retirer à l'anglais.

Le dernier Grévin du Journal amusant. Deux pochards deviennent d'économiste sociale en sortant du cabaret;

— Sais-tu s'ment c'que tu payes d'impôts? Se sais-tu s'ment, c'que l'en payes?... Ten payes passé un moyen d'meyarres.

— Bé dame, quequ'eu veux, faut bien que l'gouvernement vi re.

LEÇON D'ANGLAIS.

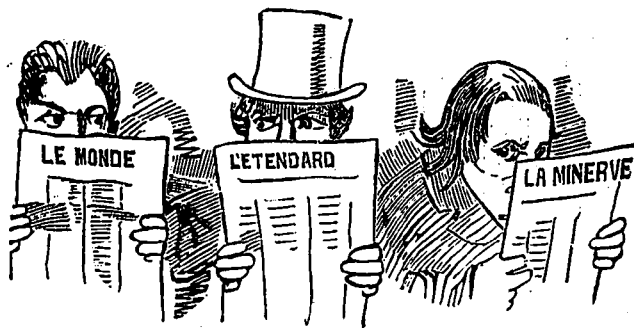
On a publié récemment à Lisbonne un guide de la conversation en anglais, à l'usage des Portugais. C'est l'oeuvre d'un professeur renommé, qui s'appelle Carolino. Or, il paraît évident que M. Carolino, armé d'un vocabulaire portugais-français et d'un dictionnaire français-anglais, a entrepris la tâche d'écrire un choix de dialogues familiers, dans une langue qui lui est complètement étrangère. Le résultat, déjà assez divertissant pour les Anglais et les Américains, est du plus haut comique pour les Français, lesquels apprécieront doublement la hardiesse de l'auteur. Nous mettons en regard du texte anglais quelques-unes des phrases françaises qui ont dû inspirer Carolino:

He do the devil at four: Il fait le diable à quatre. — He do want to fall: Il manque de tomber. — This girl have a beauty edge: Cette fille a une belle taille. — I dead myself in envy to see her: Je me meurs d'envie de la voir. — Have you already arrested a coach? Avez-vous déjà une voiture? — I row upon the belly, on the back and between two waters: Je nage sur le ventre, sur le dos et entre deux eaux. — Nothing some money, nothing of Swiss: Pas d'argent, pas de Suisse. — He sin in trouble water: Il pêche en eau trouble. — To craunch the marmoset: Croquer le marmot. — To fatten the foot: Graisser la patte. Le guide en question a paru tellement drôle qu'on vient d'en publier une édition à New-York, à titre de document charivaresque.

TRAVAUX DU PRINTEMPS

Le sousigné se charge de l'exécution de travaux de peintures de toutes sortes, pose de papier, blanchissage, enseignes, sous court délai et à bon marché. Il n'emploie que des ouvriers expérimentés.

CHRS. VAUDRY, Peintre de Maison et d'Enseignes, 324 rue St Laurent, 2 avril.



TROIS CHIENS DE FAIENCE.

C'est effrayant, toutes les choses qu'ils lisent dans leurs regards!... il n'y a que les journaux qu'ils ne lisent pas.



CHRONIQUE

La Saint-Jean Baptiste est passée. Cette fête a été, comme d'habitude, splendide, et j'ai eu, ce jour-là, du plaisir, en veux tu, en voilà.

Ce qui m'a amusé surtout, c'est la procession. Les cavaliers étaient superbes.

Un deux tenait d'une main la crinière de son cheval et de l'autre sa selle.

Un second avait fait mieux: il s'était attaché un pied à Pétrier. Dans le cas où il serait tombé, il n'aurait pas été perdu en route, voyez vous.

Au moment où le char des corroyeurs passait, une jeune fille dit à une de ses amies: — C'est Pétrier de Béthléem, ça, je compte bien.

— Es-tu folle? c'est la maison de St Jean-Baptiste.

Quelqu'un demanda ce que les gens qui frappaient sur un quartier de roche avec des pinces pouvaient bien représenter.

— Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon église... répondit une dame toute fière d'elle-même.

A part le char des bouchers, il y en avait un qui portait un boeuf et des moutons.

Un petit vieux, qui n'avait pas l'air bête du tout, fit la remarque que le boeuf représentait du gouvernement local la force, et les moutons l'innocence. Deux avocats, vexés de cette observation, dirent au vieux, que s'il avait de l'esprit pour deux sous il oublierait un instant ses rancunes politiques pour ne s'occuper que de la solennité de notre fête nationale.

Le vieux se pâma de rire, et serait peut être mort sur la place, si quelqu'un n'eût eu la présence d'esprit de lui cogner dans le dos.

La fête s'est terminée à la salle Nordheimer, et M. Chapleau a fait là un discours qui a bien amusé... Ernest Desrosiers.

M. Senécal est arrivé en France. A l'occasion de son arrivée, les Folies-Bergère ont été illuminées à la lumière électrique, et madame Laura de Sartigny y a déclamé une pièce de vers intitulée: L'escopade d'un grand-vicaire.

Après la soirée, une dame des Folies à remis à M. Senécal un porte-manteau que M. Trudel y avait laissé on sait quand.

On aura beau dire, l'honnêteté française est toujours inattaquable, et la conduite de cette dame, qui, exposée à toutes les tentations, reste probe, mérite l'admiration.

Le Dr. McKay, l'inventeur des nutt locks, vient de faire une nouvelle découverte. C'est un procédé au moyen duquel le docteur pourra fournir à la ville de Québec autant d'eau qu'elle voudra, sans poser un second tuyau.

Il y a eu mardi dernier réunion des ministres pour examiner cette invention. M. Valin, le Valin à Charles Langellier, comme dit Cyprien, a été invité à cet examen. Il a carrément condamné l'invention, et s'est prononcé en faveur du percement d'un second canal.

JULES VALLON.

GRAPPILLAGES

Raoul allait prendre, hier, son absinthe, quand notre ami Cabassous est survenu et la lui a "sifflée".

Colère de Raoul.

Cabassous a répondu froidement:

— Depuis deux jours je fais partie de la Société de tempérance; je ne pouvais vous laisser alcooliser ainsi... Mes nouveaux principes m'ordonnent de défendre mes amis contre leurs passions.

L'an dernier, le jeune Cornilleau faisait une cour assidue à la fille de M. Coullgnac, un des plus riches pharmaciens de X...

Cornilleau espérait épouser, et à cette époque, quand il parlait de son futur beau-père!... il ne disait jamais que "le grand savant!... le fameux chimiste!"... Il

Malgré tous ses efforts pour être agréé, Cornilleau a été éconduit. Et maintenant, quand on lui parle de son ancienne future: "Ah! oui, dit-il, du ton le plus dédaigneux, la fille de l'herboriste!..."

Le comble de l'habileté pour un équilibriste: Opérer la traversée du Niagara sur le FIL D'ARIANE.

X... petit attaché d'ambassade possède un air suffisant et poseur bien digne de son ignorance réelle et de sa minuscule intelligence.

Le voyant passer dernièrement en costume officiel, le jour d'une cérémonie quelconque, A...s'est écrié:

— Tiens! voilà X..., qui fait paon sur ses dorures... Cristi, que son bicorne lui va mal!...

— Vous trouvez? interroge quelqu'un.

— Parbleu!... ne voyez-vous qu'il a la claque sur le chapeau alors qu'elle lui sifflait bien mieux sur la figure!

Cocodiana. — Alphonse est bien gentil. — Ah! — Oh! il m'a donné pour ma fête une épingle d'écaille. — Des siennes?...

Ces dames causent de leur époux. — Ah! ma chère, quel homme ponctuel, exact que ton mari... Cet homme là, c'est une montre...

— Oui... (avec un soupir) mais pas à répétition!

Une jeune actrice des plus diaphanes, appartenant à un théâtre de drame, est fort enrhumée du cerveau depuis deux jours.

— Pauvre fille! dit une de ses camarades... Ce rhume va lui tomber sur la poitrine.

— Alors il sera bien attrappé! ajoute une autre en riant.

Réouverture de la pêche à la ligne. C'est le moment de rappeler le commentaire du philosophe qui a dit:

— J'aime le pêcheur, quand je pense qu'au lieu de faire de sa ligne un instrument de supplice pour lui-même, il pourrait prendre le bâton pour battre sa femme et se servir des amorces pour duper son prochain.

Croquemitaine, est en train de changer de sexe. A preuve cette conversation entre Lili et sa maman:

— Lili, il faut aller vous coucher. Il est huit heures.

— Mais, maman, je n'ai pas sommeil.

— De la désobéissance! Encore! Au lit, tout de suite, mademoiselle. Et soyez sage, ou sinon... j'appelle Louise, Michel!

Lili, très pâle, ne s'est pas fait répéter deux fois la menace. Cinq minutes après, elle ronflait de toutes ses forces?



BILLARDS, TABLES DE PIGEON HOLE, BAGATELLES Et MEUBLES de tous genres, chez J. L. CLEMENT, FABRICANT, 228 rue Notre-Dame. Diplôme obtenu pour table de billards à l'Exposition de la Puissance 1888. Commandes et réparations exécutées sous court délai, à des prix modérés. 24 av. - am

SE DEPIER DES FORTREFAÇONS et des Imitations. LE SEUL VIN à l'Extrait de FOIE de MORUE dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de l'HUILE de FOIE de MORUE est le Vin à l'Extrait de Foie de Morue DE CHEVRIER EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER. Dépositaires à Montréal: LAVIOLETTE & NELSON.

SIROP DEPURATIF DU DOCTEUR GIBERT. Membre de l'Académie de Médecine et de l'Académie de Chirurgie de l'Université de Paris. GUÉRIT SUREMENT ET RADICALEMENT les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus Inflammées, les DARTRES, SCROFULES, ULCÈRES, VICES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement. Se défil des Contrefaçons et exiger sur l'enveloppe le timbre (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures à l'encre rouge ci-dessous:

Paris, Ph<sup>o</sup> BOUTIGNY, DESLAURIERS, 31, rue de Cléry. Montréal: Laviolette & Nelson.

DICTIONNAIRES. Nouveau dictionnaire portatif anglais-français et français-anglais par P. Sauter... \$2.00. Dictionnaire international français-anglais par M. Hamilton et E. Legros... \$3.25. Dictionnaire universel de la langue française avec le latin et l'étymologie... \$5.00. Dictionnaire de l'Académie française... \$12.00. Dictionnaire national ou dictionnaire universel de la langue française... \$5.00. Dictionnaire français-anglais et anglais-français... \$3.75. Dictionnaire universel des Sciences des Lettres et des Arts... \$6.75. Dictionnaire universel de l'histoire et de la géographie... \$8.75. En vente chez FABRE & GRAVEL, 219 rue Notre-Dame.

FABRIQUE DE TAPISSERIE CANADIENNE. Watson & McArthur. Fabricants de TAPISseries de tout prix, depuis la simple tapisserie bruyante jusqu'aux plus belles tapisseries d'art et en relief; ainsi que Bordures et Dadoes. Les prix partent en exposition. Fabrique: 86 et 88 rue des Soeurs Grises, Montréal. Échantillons envoyés aux commerçants sur demande. 15 mars - 1891.